

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1959)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Baerlocher & Co., Rheineck	29
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26, 160
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	32
Eisenhut & Co., Gais	164
Eugster & Huber S. A., St-Gall	29
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
Forster Willi & Cie, St-Gall	30, 51, 65, 66, 67, 103, 145
H. Frei & Cie, Diepoldsau	32
Carl Gorini, St-Gall	32
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	29
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	164
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	169
Theodor Locher & Co., St-Gall	155
A. Naef & Cie, Flawil	14, 54, 55, 59
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	5, 64
Neuburger & Co. A.-G., St-Gall	80, 169
Oertle & Co., Teufen	163
Reichenbach & Cie, St-Gall	6, 89, 101
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	29
Jakob Rohner S. A., Rebstein	8, 50, 64, 93, 96, 156
Paul Sailer & Co., St-Gall	170
Jakob Schlaepfer, St-Gall	145
Walter Schrank & Co., St-Gall	20
Walter Stark, St-Gall	57, 85
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	154, 166
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	166
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	32
Union S. A., St-Gall	30, 57, 58, 60, 61, 145
Wetter & Cie, Hérissau	32

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	33
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10
Sandoz S. A., Bâle	17

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	78
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 29
Baerlocher & Co., Rheineck	29
Eugen Braunschweig, Zurich	81, 84
R. Braunschweig & Co., Zurich	150
El-El S. A., Zurich	76, 77, 145
Maison Gack, Zurich	145
Haurly & Co., St-Gall	145
H. & A. Heim S. A., Zurich	145
Kneubühler & Co., Zofingue	166
Walter Kriesemer & Co. S. A., St-Gall	80
Max Lattmann, Zurich	169
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	15, 74, 75, 79
Marty & Co., Zurich	82
Moden S. A., Montreux	83
Rena S. A., Zurich	87
Renommée S. A., Montreux	2
SISAF, Société industrielle pour la schappe, Bâle	85
Walter Stark, St-Gall	

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zurich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	98, 99, 100
W. Achtnich & Cie S. A., Winterthur	122
Aebi & Cie S. A., Hérissau	126, 127, 140 b
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	117
Baerlocher & Co., Rheineck	114
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	116
A. Blum & Cie, Zurich	118
Braendlin & Co., Jona	112, 140
Brüllmann & Co., Zurich	140 c

R. Cafader & Co., Zurich	104
Canzani & Co., Zurich	140 d
Humbert Entress S. A., Aadorf	125
Maison Gack, Zurich	101, 103, 141
His & Co. S. A., Murgenthal	126, 140
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	123
Künzli S. A., Strengelbach	133, 138
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	124, 140 c
Jakob Laib & Co., Amriswil	126, 127, 138
La Maille, Lausanne	132, 140 d
Willy Meyer S. A., Zurich	105
Johann Muller S. A., Wohlen	134
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	107, 115
Nabholz S. A., Suhr	131
Otta S. A., Zurich	110, 111, 113
Oumansky & Co., Genève	120, 121
A.-G. Otto Rohrer, Romanshorn	136, 140 a
Ruegger & Cie, Zofingue	140 a
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	106, 107, 139
Arthur Schibli S. A., Genève	108, 109, 113
Swiss fashion house, Zurich	137
Victor Tanner S. A., St-Gall	129, 130
Tricoterna S. A., Berne	119
René Waegeli, Genève	127, 128
E. Weber & Cie, Zurich	140 b
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	135

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	32
Swissair, Zurich	170

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 152
Hans Fierz, Zurich	163
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Max Kreier Co., St-Gall	157
Mavir, Zurich	168
Siber & Wehrli S. A., Zurich	12
Stoffel & Co., St-Gall	25
Arthur Vetter & Co., Zollikon	165

FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Braschler & Cie, Zurich	32
Heberlein & Co., S. A., Wattwil	18
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	168
Spinnerel an der Lorze, Baar	19
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	2
SISAF, Société industrielle pour la schappe, Bâle	2
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke	11
Hans Städler S. A., St-Gall	32
Trub & Cie S. A., Uster	29
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	168
Zwicky & Cie, Wallisellen	32

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	27
Zwicky & Cie, Wallisellen	32

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	29
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26
Filtex S. A., St-Gall	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	170
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
M. Huber-Lehner, Appenzell	96
Max Kreier Co., St-Gall	157
Mavir, Zurich	168
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	5

Oertle & Co., Teufen	163	Hausamann Textiles S. A., Winterthur	29, 96
Jakob Rohner S. A., Rebstein	8	Heer & Cie S. A., Thalwil	4, 41, 74, 78, 104, 105
Paul Sailer & Co., St-Gall	170	Hirzel & Co. S. A., Zurich	163
Walter Schrank & Co., St-Gall	20	Honegger & Co. S. A., St-Gall	29, III
Stoffel & Co., St-Gall	25	Kahn & Reber A.-G., Zurich	32
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	154	Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	24
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	32	Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall	169
Union S. A., St-Gall	30	Mettler & Cie S. A., St-Gall	II, 29, 145
TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE		J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	5, 56, 96, 153
Stoffel & Co., St-Gall	25	Reichenbach & Cie, St-Gall	6, 52, 53, 62, 63, 88
Weberei Sirmach, Sirmach	29, 32	E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	29
OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE		Jakob Rohner S. A., Rebstein	8
Grossmann & Cie S. A., Thalwil	168	Mechanische Seidenweberei Rütli, Zurich	167
TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STABLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON		Sager & Co., Dürrenäsch	165
Abegg Frères, Horgen	29	E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	164
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34	Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall	29
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 29	Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 71, 72, 84
Baerlocher & Co., Rheineck	29	Siber & Wehrli S. A., Zurich	12
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	13, 48, 49, 73, 92	Weberei Sirmach, Sirmach	29, 32
Eugster & Huber S. A., St-Gall	29	Soieries Stehli S. A., Zurich	23, 44, 45, 46, 47, 79, 91
Hanz Fierz, Zurich	163	Stoffel & Co., St-Gall	25, 69, 70, 86, 145
Filtex S. A., St-Gall	32	S. A. Stünzi Fils, Horgen	28, 42, 43, 94
Christian Fischbacher Co., St-Gall	22	Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall	166
Charles Gorini, St-Gall	96	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	29, 165
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	21, 81, 83, 90, 96	Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a. A.	87, 95
H. Gut & Cie S. A., Zurich	16	Wetter & Cie, Hérissau	32
Haas & Co., Zurich	151	R. E. Zinggeler, Zurich	165
TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)		Aspor S. A., Porrentruy	29, 149
		Humbert Entress A.-G., Aadorf	150
		Lahco S. A., Baden	159
		Jakob Laib & Co., Amriswil	29
		Johann, Muller S. A., Wohlen	158, 167
		Nabholz S. A., Suhr	150
		A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	29
		Jos. Sallmann & Co., Amriswil	149
		Vollmoeller S. A., Uster	149
		Alwin Wild, St. Margrethen	32

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	España.	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina.	Cámara de Comercio Suíza, Avda. Leandro N. Alem 822, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suíza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé</i> 996.	Guatemala.	Legación de Suíza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suíza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras.	Consulado General de Suíza, Continuación Avda Concordia, Casa San Antonio, <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil. (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	Luanda.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
Brasil (Sur).	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	México.	Embajada de Suíza, Calle Hamburgo 66, <i>México</i> 6, D. F.
Chile.	Embajada de Suíza, Calle Agustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Nicaragua.	Consulado de Suíza, Segunda Avenida Noroeste, N. 810, <i>Managua</i> .
Colombia.	Embajada de Suíza, Calle 37, No 15-78, <i>Bogotá</i> .	Panamá.	Consulado de Suíza, Avenida Cuba, 11 <i>Panama-City</i> .
Costa Rica.	Consulado de Suíza, Avenida 1a, No 360, <i>San José</i> .	Paraguay.	Consulado general de Suíza, Calle Juan E. O'Leary 14 y 20, <i>Asunción</i> .
Cuba.	Oficina Suíza de Expansión Comercial, Edificio Sinclair, Dep. 202/204 Calle O. Esq. 21 Vedado, Apartado postal 2506, <i>La Habana</i> .	Perú.	Embajada de Suíza, Edificio Peruano-Suíza, Girón Camaná 370, <i>Lima</i> .
Dominicana. (República)	Consulado de Suíza, José Gabriel García No 6, <i>Ciudad Trujillo</i> .	El Salvador.	Consulado de Suíza, Edificio de Sola, Calle Arce 4, <i>San Salvador</i> .
Ecuador.	Legación de Suíza, Calle Estrada y Tarqui, Edificio Caja de Pensiones, <i>Quito</i> .	Uruguay.	Legación de Suíza, Palacio Central, Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suízo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		Venezuela.	Legación de Suíza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Chaguaramos, <i>Caracas</i> .

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen



Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Hirzel & Co., Ltd.

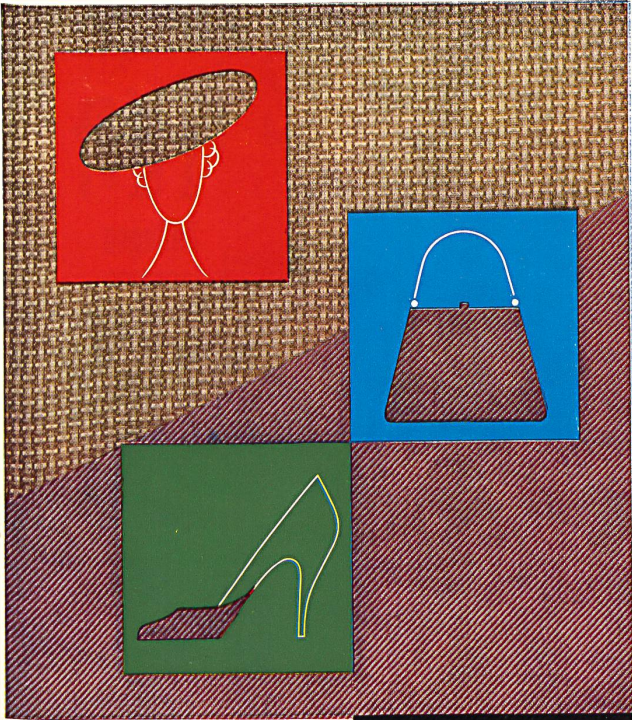
SILK MANUFACTURERS
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon

and synthetic fabrics,
also Jacquards.

Ladies and children
umbrella fabrics. Tie silks.

Zurich 2



*Fabrication de tissus pour la mode
spécialité: laizes / fournitures
pour chapeaux / rubans / écharpes*

Sager & Cie
Dürrenäsch (Suisse)

**Moderne
Dekorationsstoffe**
Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

**R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSSTOFFE**
Bahnhofstr. 57c
Zürich/Schweiz

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

Vertretungen in vielen Ländern

Créations
Arthur Vetter & Co., Zollikon (ZH)



Carrés et écharpes imprimés à la main



WALLENSTADT-SWITZERLAND
Cotton, Staple Fibre, Synthetics

ED **Sturzenegger** AG

ST-GALL - SUISSE
Poststrasse 17



Kneubühler
& Co.
Zofingen
(SCHWEIZ)

WELLSIT

*Spezialisten für moderne
Sommer-
und Winter-Sportdress*

Nouveautés en tissus et broderies

**Sturzenegger &
Tanner & Co. S.A.**
St. Gall (Suisse)

STUTA

The RUTI SILK^{CO}

Z U R I C H



Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons

Ein elegantes Kleid mit einem eleganten Schirm, die Stoffe dazu bei der
MECHANISCHE SEIDENWEBEREI RÜTI

... die feine Strickart und die gute Form
... die Perl-dekatierte Wolle, mottenecht
... das bezaubernde Dessin, die elegante Note

Streba

Pullover



Streba / Joh. Müller AG, Wohlen AG

Während der Einkaufs- und Exportwoche zeigen wir Ihnen unsere Kollektionen in unserem Showroom, Zürich, Bleicherweg 7, II. Stock. Für Ihre Anmeldung sind wir Ihnen dankbar.

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

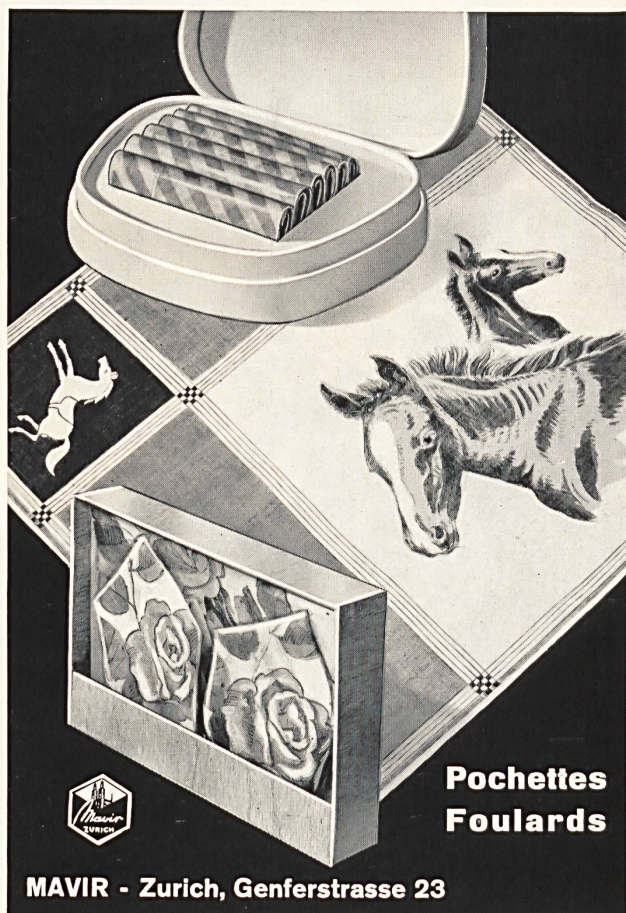
THALWIL / SCHWEIZ

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garne für die gesamte Textilindustrie



Pochettes
Foulards

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23

PLAIN & NOVELTY twisted yarns
natural and artificial fibers



Emil Wild & Co. Ltd.

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS
ST. GALLEN (SWITZERLAND)

Neuburger & Co. S.A.
St.-Gall



Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies

Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of
Embroideries and Laces
Plain Cotton Piece Goods
Children's Frocks and Blouses
Ladies' and Children's Underwear

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



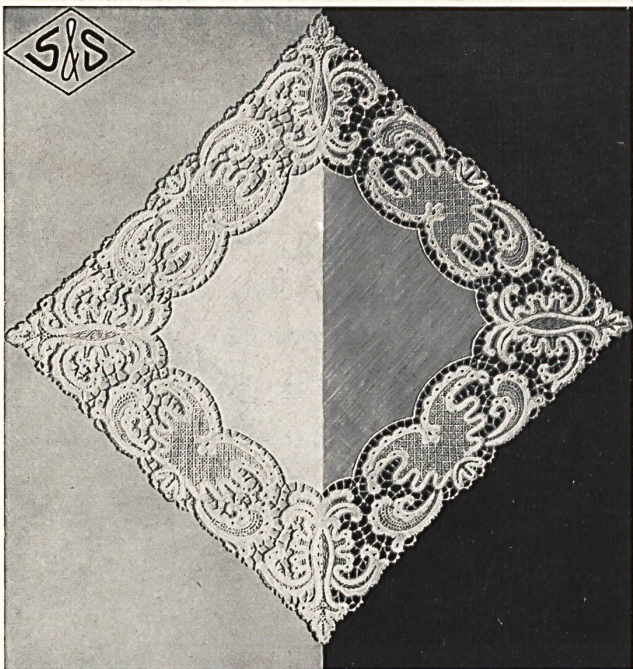
Ladies' and Children's
Underwear

Fils et Retors,
Coton, Fibranne,
Rayon, Retors
FANTAISIE en
toutes matières

MBC

MAX BILLETER & Co.

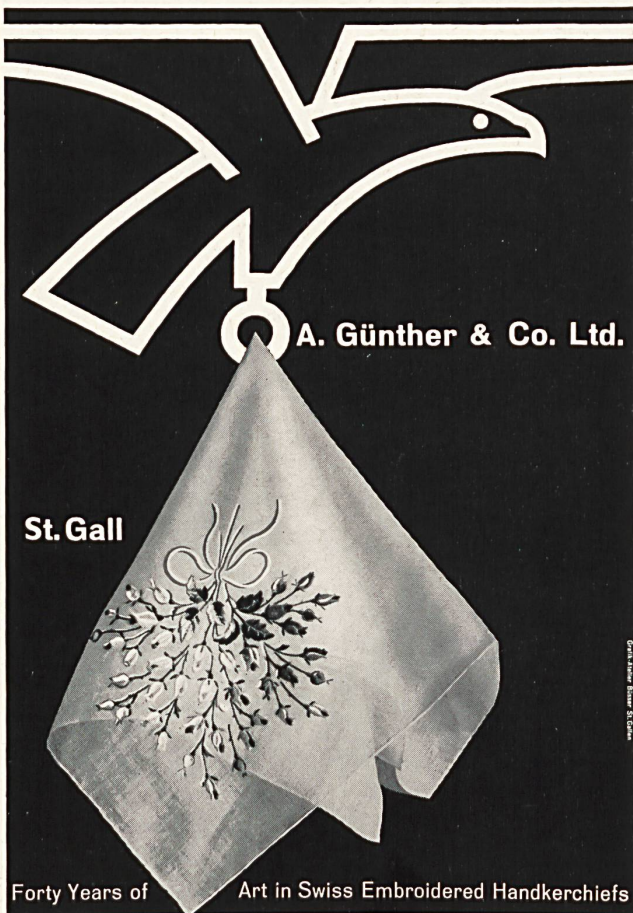
KÜSNACHT-ZÜRICH
Suisse



Embroidered and Lace
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods
and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



St. Gall

A. Günther & Co. Ltd.

Forty Years of

Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs



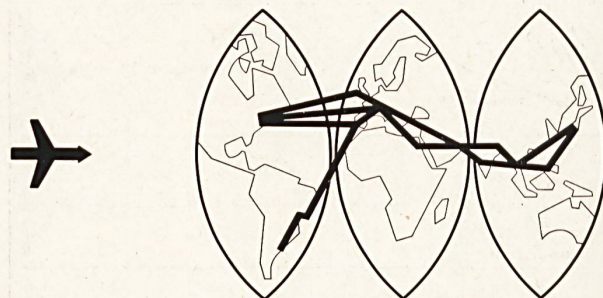
First come – first served

And very particularly so where fashion is concerned. Here it is more a question of choosing the right type of transportation than of close calculation. You know, new fashion is very rapidly outmoded. To be first on the market gives you a better chance to get the business.

Is there a mode of transportation better suited for this purpose than air cargo? We don't think so. Swissair planes carry all types of goods to the most distant destinations – overnight. You can win your race against time with the help of Swissair Cargo.

Two more things will interest you. One: There are many extra-low special rates for textile goods. Two: Swissair's Hanger Service. Clothing of every description is carried hanging in light cloth wrapping. This unique feature is offered to you free of charge. You save on packing expenses and on transportation cost as the applicable tariff is based on very low minimum weight rates.

Your forwarding Agent or the nearest Swissair Cargo Office will gladly offer additional information.



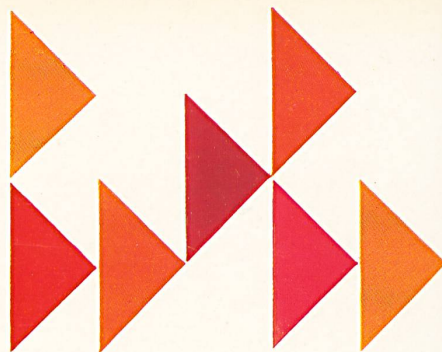
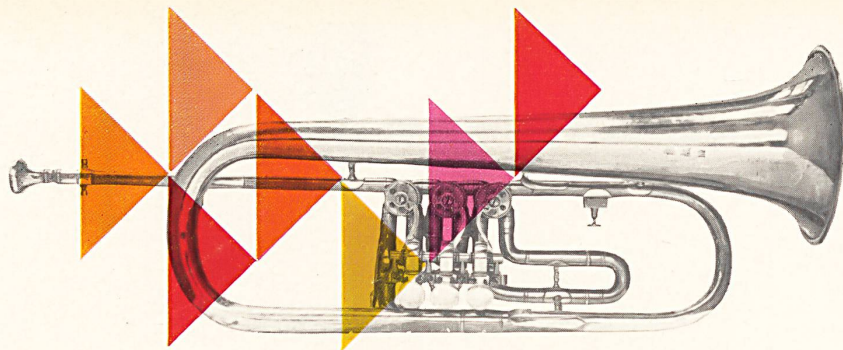
SWISSAIR CARGO

HANDKEBCHIEFS



*Henegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES



**La lana se ennoblece
aun más con los colorantes
® Cibacrón y ® Cibacrolán**

Productos originales de CIBA

La base

Los colorantes Cibacrón y Cibacrolán son el fruto de largos años de investigaciones científicas realizadas por CIBA

Ventajas

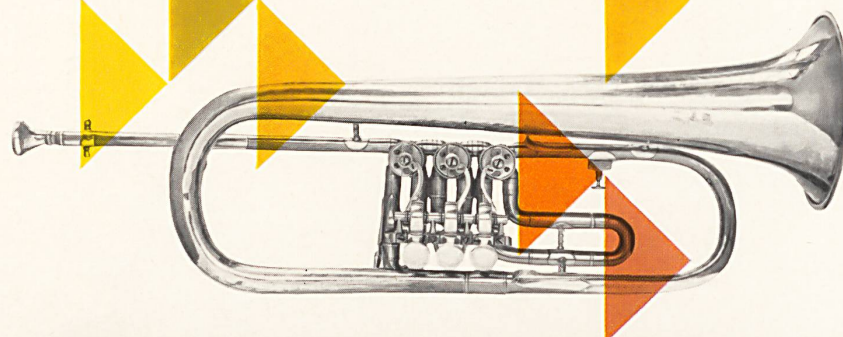
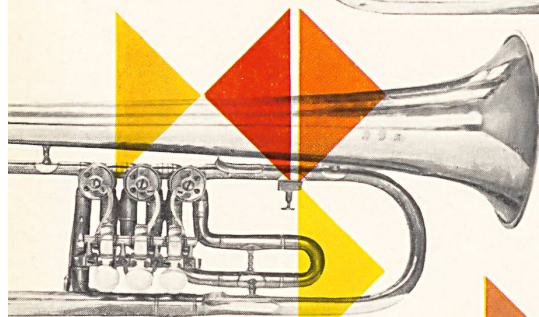
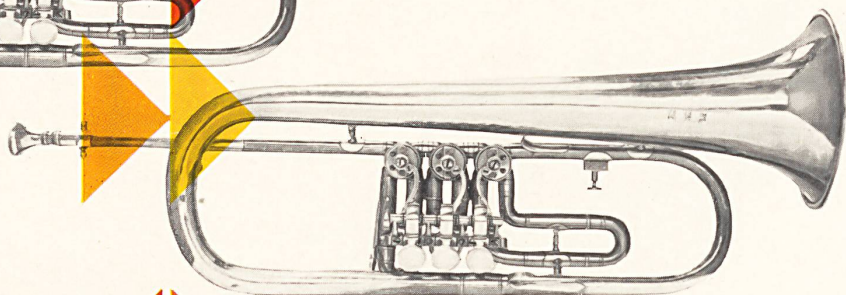
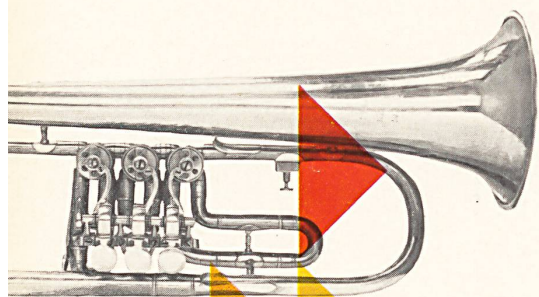
- Muy buena solidez a la luz
- Excelente solidez al lavado
- Tonos de extraordinaria viveza en toda la gama del espectro
- Aptos para la tintura y estampación
- Tinturas y estampaciones igualadas y uniformes
- Perfecta penetración

Nuevas posibilidades

- Matices amarillos, anaranjados, rojos, azules y verdes cardenillo, de viveza y solidez no alcanzadas hasta ahora
- Elevada solidez que permite las mezclas con lana blanca
- Estampaciones «vigoureux» sólidas a la sobretintura
- Matices bebé sólidos al clorado
- Matices vivos sólidos a la luz y al lavado, sobre toda clase de artículos de lana

**Cibacrón y Cibacrolán =
Colorantes vivos y sólidos que satisfacen
las exigencias de la moda**

® marca registrada.



C I B A